

31992R2409

24.8.1992

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 240/15

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2409/92**ze dne 23. července 1992****o tarifech a sazbách za letecké služby**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 84 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že je důležité zavést politiku letecké dopravy na vnitřním trhu do 31. prosince 1992, jak stanoví článek 8a Smlouvy;

vzhledem k tomu, že vnitřní trh zahrnuje území bez vnitřních hranic, na kterém je zajištěn volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu;

vzhledem k tomu, že rozhodnutí Rady 87/601/EHS ze dne 14. prosince 1987 o tarifech pravidelné letecké dopravy mezi členskými státy ⁽⁴⁾ a nařízení Rady (EHS) č. 2342/90 ze dne 24. července 1990 o tarifech pravidelné letecké dopravy ⁽⁵⁾ jsou prvními kroky k dosažení vnitřního trhu, pokud jde o letecké tarify;

vzhledem k tomu, že letecké tarify by měly být zpravidla stanoveny volně působením trhu;

vzhledem k tomu, že je vhodné završit volnou tvorbu tarifů odpovídajícím zajištěním ochrany zájmů uživatelů a odvětví;

vzhledem k tomu, že je vhodné pojednávat o všech záležitostech cen v jediném nařízení;

vzhledem k tomu, že toto nařízení nahrazuje nařízení (EHS) č. 2342/90 a částečně nahrazuje nařízení Rady (EHS) č. 294/91 ze dne 4. února 1991 o provozování nákladní letecké dopravy mezi členskými státy ⁽⁶⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení se vztahuje na kritéria a postupy používané při stanovení tarifů a sazeb letecké dopravy zcela uvnitř Společenství.

2. Aniž je dotčen odstavec 3, nevztahuje se toto nařízení na:

- a) tarify a sazby uložené jinými leteckými dopravci než dopravci Společenství;
- b) tarify a sazby stanovené závazkem veřejné služby v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství ⁽⁷⁾.

3. Pouze letečtí dopravci Společenství jsou oprávněni zavést nové produkty nebo nižší než stávající tarify pro rovnocenné produkty.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „leteckými tarify“ rozumějí ceny vyjádřené v ECU nebo v národní měně, které cestující platí leteckým dopravcům nebo jejich zástupcům za vlastní přepravu a za přepravu svých zavazadel, a všechny podmínky pro použití těchto cen, včetně odměn a podmínek nabízených zástupcům a jiných doplňkových služeb;
- b) „sazbami za místo“ rozumějí ceny vyjádřené v ECU nebo v národní měně, které nájemce platí leteckým dopravcům za leteckou dopravu nájemce nebo jeho zákazníků a jejich zavazadel a všechny podmínky, za kterých se tyto ceny používají, včetně odměn a podmínek nabízených zástupcům a jiných doplňkových služeb;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 258, 4.10.1991, s. 2.⁽²⁾ Úř. věst. C 125, 18.5.1992, s. 150.⁽³⁾ Úř. věst. C 169, 6.7.1992, s. 15.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 374, 31.12.1987, s. 12.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 217, 11.8.1990, s. 1.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 36, 8.2.1991, s. 1.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 8.

- c) „charterovými tarify“ rozumějí ceny vyjádřené v ECU nebo v národní měně, které cestující platí nájemcům za služby, které tvoří nebo zahrnují jejich přepravu a přepravu jejich zavazadel a všechny podmínky, za kterých se tyto ceny používají, včetně odměn a podmínek nabízených zástupcům nebo jiných doplňkových služeb;
- d) „sazbami za zboží“ rozumějí ceny vyjádřené v ECU nebo v národní měně placené za přepravu zboží a podmínky, za kterých se tyto ceny používají, včetně odměn a podmínek nabízených zástupcům a jiných doplňkových služeb;
- e) „standardními sazbami za zboží“ rozumějí sazby, které letecký dopravce obvykle používá, včetně možnosti obvyklých slev;
- f) „leteckou službou“ rozumí let nebo série letů za účelem přepravy cestujících, zboží anebo poštovních zásilek pro cizí potřebu;
- g) „leteckým dopravcem“ rozumí podnik letecké dopravy s platnou provozní licenci;
- h) „leteckým dopravcem Společenství“ rozumí letecký dopravce s platnou provozní licenci vydanou členským státem v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům;
- i) „zúčastněnými členskými státy“ rozumějí členské státy, uvnitř kterých nebo mezi nimiž se tarif nebo sazba používá;
- j) „zapojenými členskými státy“ rozumějí zúčastněné členské státy a členské státy, které vydaly licenci leteckému dopravci nebo leteckým dopravcům provozujícím danou leteckou službu;
- k) „základním tarifem“ rozumí nejnižší jednosměrný a zpáteční plně použitelný tarif, který je nabízen k prodeji nejméně ve stejné míře jako kterýkoli jiný plně použitelný tarif nabízený na téže letecké službě.

Článek 3

Charterové tarify a sazby za místo a zboží vybírané leteckými dopravci Společenství se stanoví volnou dohodou mezi stranami smlouvy o přepravě.

Článek 4

Letečtí dopravci provozující dopravu uvnitř Společenství informují každého, kdo o to požádá, o všech tarifech a standardních sazbách pro zboží.

Článek 5

1. Aniž je dotčeno toto nařízení, stanovují letečtí dopravci Společenství letecké tarify volně.

2. Zúčastněný členský stát nebo státy mohou bez diskriminace na základě státní příslušnosti nebo totožnosti leteckých dopravců žádat vyplnění leteckých tarifů do předepsaného formuláře. Předložení vyplněného formuláře se nevyžaduje dříve než 24 hodin (včetně pracovního dne) před vstupem tarifu v platnost, kromě případu přistoupení k existujícímu tarifu, pro který se požaduje pouze oznámení předem.

3. Do 1. dubna 1997 může členský stát požadovat, aby letecké tarify na vnitrostátních linkách provozovaných jediným leteckým dopravcem, jemuž vydal licenci, nebo dvěma dopravci, kterým vydal licenci pro společný provoz, byly vyplněny dříve než jeden pracovní den, ale nejdříve jeden měsíc před vstupem tarifů v platnost.

4. Letecký tarif může být k dispozici pro prodej a přepravu tak dlouho, dokud není zrušen v souladu s článkem 6 nebo článkem 7.

Článek 6

1. S výhradou postupů tohoto článku může zúčastněný členský stát kdykoli rozhodnout:

- a) zrušit základní tarif, který je v porovnání s celou tarifní strukturou pro leteckou linku přicházející v úvahu a jinými souvisejícími faktory, včetně konkurenční situace na trhu, nadměrně vysoký v neprospěch uživatelů ve vztahu k dlouhodobě plně rozvrženým odpovídajícím nákladům leteckého dopravce, včetně uspokojivé návratnosti kapitálu;
- b) zastavit nediskriminačním způsobem další snižování tarifů na trhu, buď na lince nebo skupině linek, jestliže působení trhu vedlo k trvalému poklesu leteckých tarifů výrazně se odchylojícímu od běžných sezónních cenových výkyvů a vedoucímu k výrazným ztrátám všech zúčastněných leteckých dopravců, při respektování dlouhodobě rozvržených odpovídajících nákladů leteckých dopravců.

2. Rozhodnutí přijaté podle odstavce 1 musí být odůvodněno a oznámeno Komisi, všem ostatním zapojeným členským státům i zúčastněným leteckým dopravcům.

3. Pokud do 14 dnů ode dne obdržení oznámení žádný jiný zúčastněný členský stát ani Komise neoznámí nesouhlas odůvodněný na základě odstavce 1, může členský stát, který přijal rozhodnutí podle odstavce 1, nařídit zúčastněným leteckým dopravcům zrušit základní tarif, nebo se zdržet dalšího snižování tarifů.

4. V případě nesouhlasu může kterýkoli zapojený členský stát žádat konzultace za účelem řešení situace. Konzultace se uskuteční do 14 dnů od podání žádosti, pokud není dohodnuto jinak.

Článek 7

1. Na žádost zapojeného členského státu Komise posoudí, zda rozhodnutí jednat nebo nejednat podle článku 6 je v souladu s kritérii čl. 6 odst. 1. Členský stát současně informuje ostatní zúčastněné členské státy a zúčastněné letecké dopravce. Komise dále zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společností*, že letecké tarify byly předloženy k posouzení.

2. Bez ohledu na odstavec 1 může Komise na základě stížnosti strany s oprávněným zájmem prověřit, zda jsou letecké tarify v souladu s kritérii čl. 6 odst. 1. Komise bezodkladně zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společností*, že letecké tarify byly předloženy k posouzení.

3. Letecký tarif platný v době jeho předložení k posouzení v souladu s odstavcem 1 zůstává po dobu posuzování v platnosti. Pokud však Komise nebo Rada v souladu s odstavcem 8 rozhodne v průběhu uplynulých šesti měsíců, že obdobná nebo nižší úroveň základního tarifu na daném úseku není v souladu s kritérii čl. 6 odst. 1 písm. a), letecký tarif po dobu šetření v platnosti nezůstane.

Dále, byl-li použit odstavec 6, nepoužije zúčastněný letecký dopravce po dobu posuzování Komisí vyšší základní tarif, než který používal bezprostředně před posuzováním základním tarifem.

4. Komise po konzultaci se zúčastněnými členskými státy přijme rozhodnutí co nejdříve a v každém případě nejpozději dvacet pracovních dnů po obdržení dostatečných informací od zúčastněných leteckých dopravců. Komise zohlední všechny informace obdržené od zúčastněných osob.

5. Pokud letecký dopravce neposkytne požadované informace ve lhůtě stanovené Komisí nebo je předloží v neúplné formě, vyžádá si Komise jejich poskytnutí rozhodnutím. Rozhodnutí určí, které informace jsou požadovány, a stanoví přiměřenou lhůtu pro jejich poskytnutí.

6. Komise může přijmout rozhodnutí, že platný letecký tarif musí být zrušen až do dokončení posuzování, pokud letecký dopravce poskytne nesprávné informace nebo je poskytne v neúplné formě nebo je neposkytne ve lhůtě stanovené rozhodnutím podle odstavce 5.

7. Komise bez prodlení sdělí odůvodněné rozhodnutí podle odstavců 4 a 6 zúčastněným členským státům a zúčastněným leteckým dopravcům.

8. Zúčastněný členský stát se může proti rozhodnutí Komise podle odstavce 4 ve lhůtě jednoho měsíce odvolat k Radě. Rada může kvalifikovanou většinou ve lhůtě jednoho měsíce přijmout odlišné rozhodnutí.

9. Zúčastněné členské státy zajistí, aby rozhodnutí Komise vstoupilo v platnost, pokud rozhodnutí není posuzováno Radou nebo pokud Rada v souladu s odstavcem 8 nepřijala odlišné rozhodnutí.

Článek 8

Nejméně jednou ročně konzultuje Komise se zástupci organizací uživatelů letecké dopravy ve Společenství letecké tarify a související záležitosti a za tímto účelem poskytne účastníkům odpovídající informace.

Článek 9

Komise do 1. dubna 1994 a poté pravidelně zveřejní zprávu o uplatňování tohoto nařízení.

Článek 10

1. Členské státy a Komise spolupracují při provádění tohoto nařízení, zejména pokud jde o sběr informací pro zprávu podle článku 9.

2. Na důvěrné informace získané při použití tohoto nařízení se vztahuje služební tajemství.

Článek 11

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 2342/90.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. července 1992.

Za Radu
předseda
J. COPE